



著作权与图片授权

Redgrove, 2010.

David Berman
Culture font design,
David Berman and
Government of Canada, 2006.
Do Good Design,
David Berman, 2009.
Society of Graphic Designers of Canada, David Berman, 2006.
Do Good Design,
David Berman, 2006.
MS St Louis Holocaust refugee monument Canadian Jewish Congress, 2011.
Facilitators Guide Cover,
David Berman, 2009.
Tribute to Human Rights plaques, Canadian Tribute to Human Rights, 2010.

Published in 2012 by Liaoning Science & Technology Publishing House Co., Ltd. No.29 Shiyiwei Rd, Shenyang 110003, Liaoning, China www.lnpub.com

Text © Design Foundation Photography and images supplied courtesy of the featured designers. Copyright rests with the designers. Event photography supplied courtesy of David Simmonds photography and the 2011 photography team. All rights reserved. No part of this publication may be reproduced or used in any form or by any means, graphic, electronic or mechanical, including photocopying, recording or information storage or retrieval systems without prior permission in writing of the respective copyright holders.

本书由辽宁科学技术出版社有限责任公司(中国辽宁省沈阳市十一纬路29号,邮编110003)于2012年出版。详见网站www.Inpub.com设计基金会照片与图片由特定设计师提供。版权全部归设计师所有。活动图片由大卫•西蒙德斯摄影工作室以及2011年摄影小组提供。版权所有。未经各版权持有人的事先书面授权,本书的任何部分都不得被复制或通过图形、电子、机械(包括影印、录制、信息储存或检索系统)等任何形式进行使用。

Creative Director & Editor

Ken Cato

Design

Cato Purnell Partners www.cato.com.au

Design Assistants

Manderlee Anstice Sam Paverd Annie Simmons

Sub Editors

Kristin McCourtie Karen Sorensen Eleni Kaponis

Contributing Writers

Ken Friedman Naomi Milgrom Sanky (Simon Sankarayya) David Webster

Photographers

David Simmonds
Sandra Curtis
Callum Broom
Carrissa Watson
Tim Jackson
Nina Mitchell
Lin Campbell
Mark Fisicaro

Every effort has been made to contact copyright holders of material reproduced in this book.

创意总监&编辑

肯·凯特

设计师

凯特&培奈尔合伙人公司www.cato.com.au

助理设计师

曼德烈·安斯蒂斯 山姆·帕沃德 安妮·西蒙斯

助理编辑

克丽丝汀•迈克科尔蒂 凯伦•索伦森 艾莱尼•卡颇尼斯

特约作家

肯•弗里德曼 内奥米•米尔格罗姆 桑琪(西蒙•桑卡拉雅) 大卫•韦伯斯特

摄影师

本书中任何材料的复制全部经由版 权持有人允许。

06	Preface Ken Cato
08	Introduction Sanky
10	agldeas International Design Week
12	Advisory Panel
16	agldeas International Design Forum
20	agldeas Futures
24	agldeas Advantage
28	agIdeas Workshops and Studio Access
34	agldeas disCourse and uNite
38	agldeas Next
46	agleas Design for Business and Industry
50	agldeas Newstar
06	前言
	肯·凯特
08	桑琪眼中的agldeas
10	agldeas国际设计周
12	顾问委员会
16	agldeas国际设计论坛
20	agldeas未来
24	agldeas优势
28	agldeas 工作室
	工作室名录
34	agldeas演讲与聚会
38	agldeas "下一位设计师"
46	agleas
	商业与工业设计
50	agldeas新星展

54	NewStar Shortlist	54	入围agldeas新星展名单		
54	Stephanie Alexander	54	斯蒂芬妮•亚历山大		
54	Koen Arbouw	54	柯恩•阿尔伯		
55	Nicolette Atkinson	55	尼可雷特•阿特金森		
55	Holly Canham	55	霍莉•凯哈姆		
56	Tess Copeland	56	苔丝•科普兰		
56	Saini Copp	56	塞尼•科普		
57	James Croft	57	詹姆斯•克劳馥		
57	Leilani Every	57	雷拉尼•艾沃里		
58	Merric French	58	梅里克•弗兰奇		
58	Ion Fukazawa	58	爱恩•福柯扎瓦		
59	Alex Goad	59	亚历克斯•戈德		
59	Louis Green	59	路易斯•格林		
60	Per Olav Halvorsen	60	颇•奥拉夫•哈尔沃森		
60	Arthur Jing	60	亚瑟•景		
61	Pujesh Joshi	61	普耶斯•乔希		
61	Tomy KC Leung	61	多美•KC.梁		
62	Nikola Keavy	62	尼可拉•基维		
62	Katherine Kordek	62	凯瑟琳•科戴克		
63	Denny Louis	63	丹尼•路易斯		
63	Domenico Mazza	63	多米尼克•玛扎		
64	Vanessa Meagher	64	凡妮莎•麦格		
64	Vincent Mills	64	文森特•米尔斯		
65	Natalie Ng	65	娜塔莉•耐戈		
65	Robert Polmear	65	罗伯特•普尔梅尔		
66	Stefani Sagucio	66	斯蒂芬妮•萨格希奥		
66	Keisuke Shibahara	66	芝原奎介		
67	Nicole Snelleksz	67	妮可•斯奈尔莱克斯		
67	Ben Stevens	67	本•史蒂文斯		
68	Joseph Louis Tan	68	约瑟•路易•谭		
68	Johnny Tran	68	约翰尼•陈		
69	Sam van Kan	69	山姆•凡•赣		
69	Lea Wearne	69	里•维尔内		

70	Speakers	70 发言人		312	Design Directory	312	设计名录
72	Dana Arnett USA		阿内特 美国	316	4Design	316	4design设计顾问公司
78	Autobahn Netherlands		3.路设计工作至 何三	318	Bangarra Dance Theatre		邦格拉舞蹈剧团
84	Marian Bantjes Canada		於 班杰斯 加拿大	320	blue sky	320	蓝天设计集团
90	Anthony Battaglia Australia		2.巴塔戈里亚 澳大利亚	322	bmd brands	322	bmd品牌设计工作室
96	David Berman Canada		伯曼 加拿大	324	BrandCulture Communications	324	品牌文化传达设计工作室
102	Adam Callen Australia		凯伦 澳大利亚	326	Canyon	326	峡谷品牌设计工作室
108	Vladimir Chaika Russia		基米尔·查卡 俄罗斯	330	Cato Purnell Partners	330	凯特&培奈尔合伙人公司
114	Poras Chaudhary India		斤•查德哈里 印度	336	Cornwel	336	康威尔设计公司
120	Jeffery Copolov Australia	120 杰弗瑞	岩•科普洛夫 澳大利亚	340	David B. Simmonds Photographer		大卫•B.西蒙斯摄影工作室
126	Hugo Davidson Australia		戴维森 澳大利亚	342	David Lancashire Design	342	大卫•兰开夏设计工作室
132	Cindy-Lee Davies Australia		里•戴维斯 澳大利亚	344	Designworks	344	Designworks设计工作室
138	Ross Didier Australia		迪迪埃 澳大利亚	350	Charlwood Design	350	查尔伍德设计工作室
144	Domenic Di Giorgio Australia		尼克•迪•希奥尔希奥 澳大利亚	351	F!NK & Co	351	F!NK & Co设计工作室
150	Paul Marcus Fuog Australia		马卡斯•福戈 澳大利亚	354	emerystudio	354	艾美利设计工作室
156	Jenny Grigg Australia		葛里格 澳大利亚	356	Donnelly, Eamo	356	艾莫•唐纳利设计工作室
162	Claire Healy Australia		L•希利 澳大利亚	357	eskimo	357	爱斯基摩设计工作室
168	Dale Herigstad USA		赫里格斯塔德 美国	358	The Flaming Beacon	358	闪亮的灯塔设计工作室
174	Russel Howcroft Australia		霍夫克劳福特 澳大利亚	360	Flint Interactive	360	弗林特交互设计工作室
180	Linda Jukic Australia		祖吉克 澳大利亚	362	Frost*	362	弗罗斯特设计工作室
186	Ash Keating Australia		基廷 澳大利亚	364	Fuller, Stephen	364	斯蒂芬•富勒设计工作室
192	Johannes Kuhnen Australia		内斯•库罕耐 澳大利亚	366	Harcus Design	366	哈卡斯设计工作室
198	Marita Leuver Australia		塔•卢沃 澳大利亚	368	Harding, Matthew	368	马修•哈丁设计工作室
204	Apex Lin Taiwan		全中国,台湾	370	Mance Design	370	曼斯设计工作室
210	MadeThought UK		Thought设计顾问公司 英国	372	Mark Gowing Design	372	马克•格宁设计工作室
216	Jon McCormack Australia		马克考麦克 澳大利亚	374	Max.Creative	374	马科斯创意设计工作室
222	Stormie Mills Australia		美·米尔斯 澳大利亚	376	Hofstede Design	376	霍夫斯泰德设计工作室
228	Art Paul USA		寺·保罗 美国 ** 四本 兄 - 帝士和	377	Monaux	377	莫诺斯设计工作室
234	Maurio Porcini Italy		普罗奇尼 意大利 工界左本 澳大利亚	378	NOUS	378	NOUS设计工作室
240	Justin Robson Australia		丁•罗布森 澳大利亚	380	Paper Stone Scissors	380	剪刀石头布设计工作室
246	Joachim Sauter Germany		希姆·肖特 德国	382	Reactive	382	设计工作室
252	Jim Sinatra Australia		西纳特拉 澳大利亚	384	RMIT The Works	384	皇家墨尔本理工大学作品设计工作室
258	Kerrie Stanley Australia		斯坦利 澳大利亚	386	Sector 7g	386	Sector 7g设计工作室
264	Alex Stitt Australia		克斯•斯蒂特 澳大利亚	388	studio 505	388	505设计工作室
270	Felipe Taborda Brazil		普·塔博尔达 巴西	390	Sweet Creative	390	甜美创意设计工作室
276	Shaun Tan Australia		勇 澳大利亚 徳佐諾 澳大利亚	392	Watts Design	392	瓦特设计工作室
282	Carine Thévenau Australia		德维诺 澳大利亚 苯维克 克非	394	XYZ Studios	394	XYZ设计工作室
288	Ree Treweek South Africa		莱维克 南非 杨 中国 台湾	396	Dean Gorrissen/Room44	396	迪恩·格里森/Room 44设计工作室
294	Martin Yang Taiwan		杨 中国,台湾 5- 维洛赫德	398	Thinktank Design	398	Thinktank设计工作室
300	Tribute to Bruce Weatherhead by Ned Culic Australia	内德•库里克	克(代为发言)澳大利亚	400	Design Directory Categories	400	设计名录类别
306	Life After Fabrica	306 "Fat	brica"实习设计师				

'The gift of fantasy has meant more to me than my talent for absorbing positive knowledge'

Albert Einstein

"幻想的天分,对我而言,比才能和知识显得都重要。"

——阿尔伯特•爱因斯坦

For those who seek new experiences, to learn new things and to open their minds to what could be, agldeas International Design Week endeavours to provide a series of events that educate and inspire.

Design is such a small word for something that provides infinite possibilities. It's a discipline populated with those who ask 'why' but continue to think 'why not'. Opposition to new thoughts is always expected but ultimately will not deter those in pursuit of a dream.

So welcome to the open-minded. I hope you find agldeas 2012 stimulating, inspirational, educational or just a firm reminder that design can make a difference and the world can be a better place.

agldeas世界平面设计师协会力图为那些寻求新体验、新思想、新理念的人士提供一系列具有教学和启发意义的创意活动。"设计",短短两个字却涵盖了无限的创作潜能。设计是一门学科,其成员是那些喜欢质疑并敢于不断创新的人们。新理念的提出往往会受到不同程度的阻挠,但是却丝毫阻挡不了人们追求梦想的脚步。欢迎来到这个开放、自由的创意世界。我希望您能够在世界平面设计师协会2012年作品精选中发现灵感、获得新知,体验设计如何让生活与众不同,如何让我们的世界变得更加美妙。

"Education's "教学的目的是以开放的理念取代空想。"
——马尔科姆·福布斯
purpose: to replace
an empty mind with
an open one"

Malcolm Forbes

Some moments last way longer than ou'd imagine; it's one of life's great gifts. Memories can resonate so deeply that they conjure up crystal-clear images, as a real photo (if anyone remembers them!) for you to relive experiences that, frankly, make life worth living. We need to thank the hippocampus beavering away to enrich us with these things that we would otherwise forget. We should always be mindful that these memories and experiences are vital to us humans keeping us sane and, more specifically, forming our vital individuality

有时,创新之路要比人们想象的还要漫长;它是上帝赐予人生的一个最美好的礼物。当深藏在脑海中的记忆如同照片(如果人们能够记住它们)一样清晰地闪现,就会自然地引领人们回到过去,细细品味过去的某一刻所带来的欢喜苦乐,从而令生活更加充满意义。这里,我们需要感谢大脑中的海马体,感谢它让我们拥有了美好的回忆。同时,这些记忆和体验对于人类来说也是至关重要的,正因为有了它们,人们的生活才更加完整,最重要的是,正是它们的介入,我们每个人的个性才更加丰富多彩。

当我与朋友和同行谈论起设计与创意话题时,常常会重复这样的事实,即创意灵感和随之产生的独特理念全部来源于勇敢、大胆的创新精神以及置身于全新而奇妙的氛围之中所带来的体验。接下来的过程就需要我们对实际情况进行深入的调查。这是我首次参加墨尔本agldeas世界平面设计师大会,这一备受瞩目的创意设计活动一直令我心驰神往。然而,这里对我产生的影响,却令我出乎意料。正如同布鲁斯•毛所说,这里已经深深驻扎在我的脑海里。

我的墨尔本之旅从抵达该地的那个夜晚开始。我想,任何人都难以抗拒那种来到陌生之地的冒险精神。因此,在当地人的好心帮助下,我走进了一个极具地方特色的酒吧。畅饮几杯之后,在与陌生人闲谈的过程中,我发现自己对这个城市已经不再陌生,甚至有一种宾至如归的感觉。墨尔本对于我来说是唯一一个最熟悉的陌生城市。在这里,我还要再一次感谢特里萨酒吧。

在一整天的轻松漫步中,我一直被墨尔本菲茨罗伊地区涂鸦艺术家精湛的手工技艺所震撼。我们(agldeas世界平面设计师协会发言人)的首个任务是帮助 500名小学生了解设计和创意的概念。"长腿的热狗(建议大家停止食用垃圾食品,人们一旦想要食用,热狗就会跑掉)"、"一按开关就可以找到丢失的东西"等等是这次任务中的主要设计方案。人们常说孩子是社会的未来,而agldeas的信念之一就是将这些未来的花朵培育得更加完美。同时,从我个人

的角度来看,这一信念也是在其他"普通"的大会中难得一见 的。

接下来的几天,无论是与来自各领域的发言人、与会者的交流,还是参加城市中举办的各种高端设计活动,我时时刻刻都 在感受着视觉和心灵上的震撼。成功举办这些活动需要全体 成员的不懈努力。然而,在设计周上获得了友谊将令我们受用一生,我想,这也是agldeas世界平面设计师协会的神奇魅力之一。在这一纯净的设计活动中,创意之泉自由地流淌,而设计师彼此之间的互动也时刻迸发出灵感的火花,这一火花如同一盏明灯,将永远照亮所有与会者的探索、发现之路。

When I talk about design and creativity amongst friends and industry types, I always seem to go back to the fact that inspiration and subsequent individual thinking comes from being brave, adventurous and putting yourself in new and wondrous places. It's then down to trying to get to understand that situation as deeply as possible. agldeas was my first time in Melbourne and was somewhere I'd always wanted to go but, I didn't expect this, it became a place that has stayed with me and changed me since I set foot there. As Bruce Mao would say, it folded itself into my mind.

My journey began the first evening I was there. Anyone who's travelled round the world knows it's very hard to resist venturing out as soon as you land. So, armed with some friendly tweet tips of night-time hangouts from a local (thanks @teresa_v) I stepped out into the unknown to familiarise myself with the local drinking establishments. After a few beers and some random chatting to strangers, I felt totally relaxed and at home (irrespective of being the oddball drinking on his own). Indeed, some places give you a feeling of a strangely natural homecoming and I felt it keenly for Melbourne ... so thanks again Teresa.

After a very relaxing day spent wandering around and marvelling at the skills of the local graffiti artists of Fitzroy we (the agldeas speakers) walked over to engage in our first task. This was to help 500 primary school kids learn about design and creativity, possibly one of the most enlightening mornings of my life. What were the outcomes of this you may ask? Well the answer is ideas that boggled the mind (in a good way): glow in the dark money, hotdogs with legs (to stop people eating junk food as the hotdog ran away when you tried to eat it) and apps that could find the things that you lost at the flick of a (virtual) switch. People say that 'children are definitely the future' and agldeas is firmly in the middle of making that happen. This is when I realised that the intent of agldeas goes way further than many 'normal' conferences.

The next few days were a completely enlightening rollercoaster ride, with a refreshingly rich variety of speakers, eager attendees and an unflinching series of events extending out into the city, all executed to such a high standard. I was nothing short of amazed.

Running these events is a very hard act to pull off and, after seeing the efforts of all the staff, I, along with all the other speakers, felt committed to giving all that we could (and a little bit more) all week. Indeed it goes to say that friendships that will last a lifetime were born that week and that's something that is a real testament to the magic of agldeas. It's truly an event where creativity flows freely and the energy created through these interconnections becomes the lifeblood of keeping us all discovering and 'making', speakers and attendees alike.

I remember agldeas for:

The weird jetlagged conversations about nothing and everything.

The meeting of cultures.

The joy of meeting someone you've been dying to meet. The joy of meeting someone you never would have met otherwise.

Being at peace and over-excited in the same second. Being annoyed at Chris Doyle for being able to write (and be funny too).

Fresh perspectives.

Colour transforming letters into images. Dirty jokes (Mr Mollerup).

lain McCaig.

So thank you Ken for the invite in 2011, it was a true blessing ... and if my plan works out I'll be sitting with you again in the audience this year clutching my beautiful book, the book you hold in your hands, eager like a kid on Christmas eve as to what the next day will reveal ... and I think (unlike most Christmases) we won't have any disappointment at all.

Thank you Melbourne for a life-changing experience. Sanky.

- *Co-founder/creative partner @ AllofUs
- *D&AD president 2011
- *Big-time fan of agldeas

在我的记忆中:

agldeas世界平面设计师协会是一次 空前的文化盛会。

这一盛会带给大家的心灵愉悦感超 平一切。

平静与兴奋同时萦绕在所有与会者 的心田。

会上提出的观点和理念带给人们以 耳目一新之感。

色彩巧妙地将文字转化成一张张美 丽的画面。

在此,我非常感谢agldeas世界平面设计师协会创建人肯·凯特的邀请,并为我提供参加该协会2011年活动的机会。

如果时间允许的话,今年我将再次 坐在观众席中,与大家一同分享创 意的美妙并期待更多优秀作品的展 现,相信结果绝对不会令我们失 望。

再一次真诚地感谢墨尔本带给我这 个转折性的人生体验。

桑琪

AllofUs互联广告公司联合创办人/创 意伙伴

2011年D&AD大奖赛总负责人 agldeas忠实的粉丝

Presented annually for the past 21 years in Melbourne, Australia, agldeas International Design Week has evolved into one of the largest and most prestigious design festivals in the world, agldeas offers an inspiring program of events that celebrate design excellence and promote the value design-driven innovation. events contribute to the development of knowledge and expertise in a diverse of the creative industries.

世界平面设计师大会,这一拥有21年创办历史的年度设计盛宴如今已经发展成全球规模最大、最富盛名的设计节日。它在向所有人完美展现杰出设计作品 的同时,对伟大的创新设计精神进行大力弘扬。agldeas世界平面设计师大会的举办大大促进了不同创意产业知识与专业技能的开发与发展

Established in 1991 by Ken Cato, agldeas is organised and presented annually by the Design Foundation, a not-for-profit organisation that aims to:

- broaden awareness of design in the general community so that people recognise and demand good design and drive sector reform
- assist businesses to understand how design can be used as a strategic resource to create value and build competitive advantage
- enable design professionals to interact with renowned creators and thinkers and be inspired to reach global standards of excellence
- provide a forum for researchers, educators and design practitioners to prepare and present rigorous research into the value of design as a business resource
- motivate talented secondary school students to explore a career in design and develop into a high-calibre workforce for the creative industries
- enable primary school children to interact with inspirational designers and spark their understanding that they can become future champions of good design

agldeas is the one event each year that promotes excellence and innovation in the creation, education and application of design.

agldeas世界平面设计师大会由肯·凯特在1991年创办,每年由设计基金会举办一次,该设计大会是一个非营利性的组织,其创办的目的在于:

- ·加深公众对设计的意识,呼唤优秀作品的出现,从而推动设计产业的革新 与发展。
- ・促进商业对设计的认知,最终将设计作为一个战略资源,构建附加值和竞 争优势。
- ·促进设计专业人员与著名革新人士和思想家之间的互动,从而获得更多的设计灵感,打造全球公认的优秀作品。
- · 力图为研究人员、教育工作者和设计实践者提供一个交流的平台,将严谨的研究方案转化成有价值的设计,使之成为一种商业资源。
- ・激发具有设计天赋的中学生在设计方面的兴趣,并为创意产业建设出一个 高水平的后备力量。
- ·拉近小学生们与优秀设计师之间的距离,加强二者的互动,鼓舞他们成为优秀设计的未来之星。

agldeas世界平面设计师大会每年如期举办,这一大会力图将来自创意、教学 以及设计应用领域的杰出作品和创新理念完美展现给观众。





Reza Abedini Iran



Alex Alvarez USA



Shannon Bennett Australia



Stu Campbell Australia



Gunawan Candra Indonesia



Sue Carr Australia



Len Cheeseman New Zealand



Susan Cohn Australia



Kyle Cooper USA



Kate Cullity Australia



Liza Defossez Portugal



Robin Eley Australia



Dan Formosa USA



Mark Gowing Australia



Jamie Hayón Spain



Sudhir Horo India



Takenobu Igarashi Japan



Roland IJzermans Netherlands



Antoanetta Ivanova Taiwan

CRICHTON



Werner Jeker Switzerland



Dan Jonsson Sweden



Nathan Jurevicius Canada



Sadik Karamustafa Turkey



Chip Kidd USA



Jacques Koeweiden Netherlands



Elisabeth Kopf Austria



Rico Lins Brazil



Étienne Mineur France



Christoph Niemann Germany



3

Finn Nygaard Denmark

agldeas is endorsed and supported by an advisory committee of 53 designers from around the globe. At the top of their

most important designers of our time. They assist the Design Foundation in promoting the event internationally and inform

fields of expertise, the comittee members are some of the

and offering advice on design issues and developments. the development of the program by nominating future speakers



Bruno Oldani Norway



Istvan Orosz Hungary





Harry Pearce UK



David Pidgeon Australia



Kari Piippo Finland



Jan Rajlich Jr Czech Republic



Gabriela Rodriguez Mexico



Makoto Saito Japan





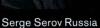






Ahn Sang Soo Korea







Richard Seymour UK

















Leonardo Sonnoli Italy

Henry Steiner China

Tony Sweeney Australia

Felipe Taborda Brazil



David Tartakover Israel









Michael Vanderbyl USA

Omar Vulpinari Italy Garth Walker South Africa



Simon Waterfall UK

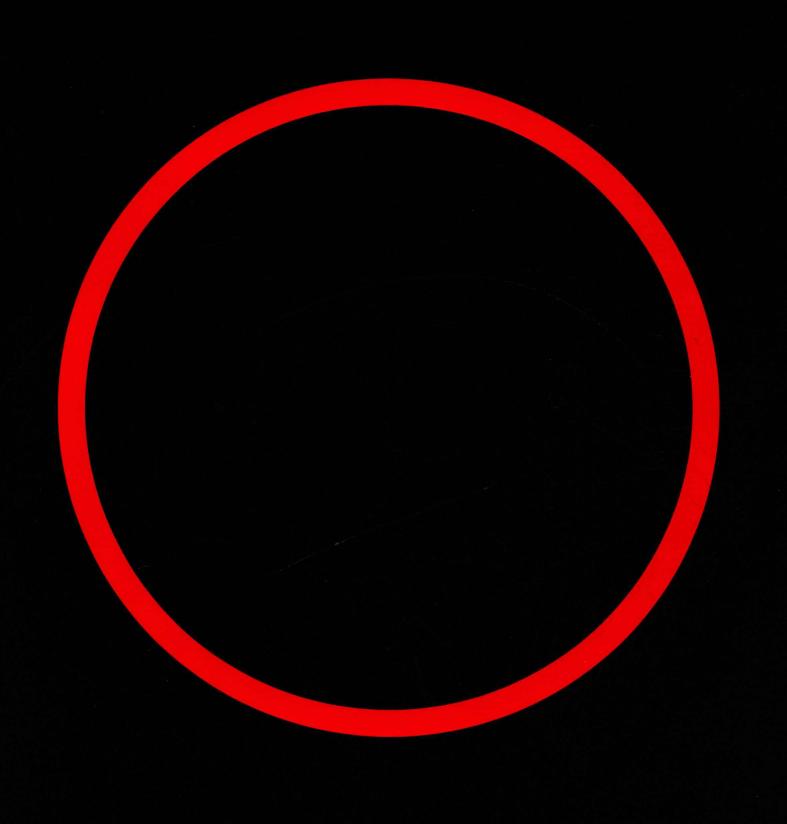


Wang Xu China



Catherine Zask France

人并提供有关设计议题和进展方面的建议,对这一设计活动进行世界性的推广并及时持。这些设计师均系全球著名的设计天才。他们协助设计基金会,通过推荐大会发言一个由来自全球 53 位设计师组成的顾问委员会对 agldeas 世界平面设计大会提供支



此为试读,需要完整PDF请访问: www.ertongbook.com